FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Dist. 168 Dnu. 11

Province: Que. District No. 168 S. District No. 8 Enumeration District / District du recenseur No. 8 in / dans St Martin (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Xavier David Enumerator. / Recenseur. Juin 17

Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of nat. within, if formerly an. alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in lumber woods," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans les bois," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure, si payé à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in Canada over 16 years of age at Collège, College or University. / Coût de l'éducation en Canada au-dessus de 16 ans au Collège, Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
97	104	Guilbeault Emeric	Rockland	M	Chef	M	Avril	1885	30	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	6-0-00	non	non	oui								1000	30	16,30		oui	oui	Fr.			
		" Rosana	"	F	Epouse	M	Août	1880	30	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménagère																oui	oui	Fr.			
		" Léo		M	Fils	C	Nov.	1900	10	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																10	oui	oui	Fr.			
		" Gérard	4	M	Fils	C	Fév.	1909	2	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																	Non	Non	Fr.			
98	105	Guilbeault Hermide		M	Chef	M	Avr.	1868	42	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui												oui	oui	Fr.			
		" Philomène	"	F	Epouse	M	Déc.	1866	44	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménagère																oui	oui	Fr.			
		" Léon		M	Fils	C	Nov.	1900	10	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																10	oui	oui	Fr.			
		" Léopold	6	M	Fils	C	Juillet	1902	8	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																10	oui	oui	Fr.			
		" Hermance		F	Fille	C	Mai	1903	7	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																8	oui	oui	Fr.			
		" Antoinette		F	Fille	C	Mai	1905	6	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																4	oui	oui	Fr.			
99	106	Roi Joseph	"	M	Chef	M	Janv.	1864	47	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Laissier	3-6-50	non	oui	non		52		60	950							oui	oui	Fr. et A.			
		" Emma		F	Epouse	M	Oct.	1865	45	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménagère																oui	oui	Fr.			
		" Joseph	6	M	Fils	C	Sept.	1888	22	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Machiniste	0-0-00	non	non	non	Manufacture	52		60	450							oui	oui	Fr. et A.			
		" Frédéric		M	Fils	C	Janv.	1901	10	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																10	oui	oui	Fr.			
		" Ephrem		M	Fils	C	Août	1902	8	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																6	oui	oui	Fr.			
		" Gertrude	"	F	Fille	C	Déc.	1904	6	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																6	oui	oui	Fr.			
100	107	Gauthier Joseph	"	M	Chef	M	Oct.	1863	47	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	non	non	non												oui	oui	Fr. et A.			
		" Marie		F	Epouse	M	Janv.	1867	44	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménagère																oui	oui	Fr.			
		" Edouard	6	M	Fils	C	Mars	1886	25	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0-0-00		oui													oui	oui	Fr. et A.			
		" Ricard		M	Fils	C	Avr.	1888	23	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	id.	0-0-00		non													oui	oui	Fr. et A.			
		" Bertha		F	Fille	C	Oct.	1902	8	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																	oui	oui	Fr.			
		" Alice		F	Fille	C	Juin	1899	12	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																	oui	oui	Fr.			
101	108	Riopel Joseph		M	Chef	M	Avr.	1863	48	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Charretier	0-0-00	non	non	non	Charrosserie	52		60	900							oui	oui	Fr. et A.			
		" Rosanna		F	Epouse	M	Mai	1865	46	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménagère																oui	oui	Fr.			
		" Roméo	5	M	Fils	C	Janv.	1899	12	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																10	oui	oui	Fr. et A.			
		" Bertha		F	Fille	C	Nov.	1899	12	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménagère																oui	oui	Fr.			
		" Ena		F	Fille	C	Juillet	1900	10	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																10	oui	oui	Fr.			
102	109	Lagenais Edouard		M	Chef	M	Mars	1894	22	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Voiturier pierre	0-0-00	non	non	non												oui	oui	Fr. et A.			
		" Alice		F	Epouse	M	Janv.	1895	22	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménagère																oui	oui	Fr.			
		" Hector	3	M	Fils	C	Mai	1897	14	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménage																oui	oui	Fr. et A.			
103	110	Lorrain Alfred		M	Chef	M	Mars	1886	25	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Charretier	10-0-00	non	non	non	Epicerie	52		60	1000							oui	oui	Fr. et A.			
		" Corsetta		F	Epouse	M	Mars	1894	16	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménagère																oui	oui	Fr.			
		" Lelaine		F	Fille	C	Déc.	1910	6	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																	Non	Non	—			
104	111	Meillleur Ephrémie		M	Chef	M	Janv.	1860	51	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui												oui	oui	Fr. et A.			
		" Delima		F	Epouse	M	Déc.	1862	48	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménagère																oui	oui	Fr. et A.			
		" Arthur	4	M	Fils	C	Juillet	1892	18	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0-0-00		non													oui	oui	Fr. et A.			
		" Antoine		M	Fils	C	Janv.	1896	15	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																10	oui	oui	Fr.			
105	112	David Wilfrid		M	Chef	M	Janv.	1872	34	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	menuisier																oui	oui	Fr.			
		" Blanche		F	Epouse	M	Sept.	1876	34	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménagère																oui	oui	Fr.			
		" Ernest	5	M	Fils	C	Déc.	1904	6	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																6	oui	oui	Fr.			
		" Arthur		F	Fille	C	Juin	1905	5	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																	Non	Non	Fr.			
		" Alexandre		M	Fils	C	Mai	1910	1	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																	"	"	Fr.			
106	113	Lagenais Wilfrid		M	Chef	M	Mars	1865	45	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Coté de pierre	0-0-00	non	non	oui												oui	oui	Fr. et A.			
		" Delphine		F	Epouse	M	Mars	1870	41	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	ménagère																oui	oui	Fr.			
		" Aila		M	Fils	C	Mai	1899	12	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																10	oui	oui	Fr.			
		" Alma	8	F	Fille	C	Oct.	1899	15	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																	oui	oui	Fr.			
		" Antoinette		F	Fille	C	Avr.	1902	9	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																10	oui	oui	Fr.			
		" Gilberte		F	Fille	C	Mars	1905	6	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																8	oui	oui	Fr.			
		" Germaine		F	Fille	C	Sept.	1906	4	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																	Non	Non	Fr.			
		" Emelie		F	Fille	C	Mai	1909	2	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.																	"	"	Fr.			

50

165 30